

RU

ЖИДКИЙ УГОЛЬ® для детей

СОРБЕНТ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ

КЛИНИЧЕСКИ ДОКАЗАНО:

Комплекс с пектином «Жидкий уголь® для детей»:

При atopическом дерматите³ ускоряет исчезновение зуда кожи на 41 %, гиперемии/отека кожи на 28 %, сухости кожи на 20 %.⁴

При инфекционных заболеваниях ЖКТ³ снижает длительность заболевания на 21–29 % по сравнению с препаратами на основе смектита.⁵

КАК ПРИНИМАТЬ «ЖИДКИЙ УГОЛЬ® ДЛЯ ДЕТЕЙ»?

Интенсивно помешивая, тонкой струйкой всыпать содержимое саше в воду.



Внимание! Между приемом любого лекарственного препарата и энтеросорбента должно пройти **не менее 1 часа**.

Биологически активная добавка к пище «Комплекс с пектином ЖИДКИЙ УГОЛЬ® для детей». Не является лекарством.

СРР № RU.77.99.11.003.R.003863.10.19 от 18.10.2019 г. ТУ 10.89.19-103-58693373-2019.

Форма выпуска: 10 саше массой по 5,0 г.

Состав: декстрозы моногидрат, пектин яблочный, антистлеживающий агент – диоксид кремния аморфный, инулин, экстракт семян фенхеля.

ПРИЕМ 10–15 Г ПРОДУКТА ОБЕСПЕЧИТ ПОСТУПЛЕНИЕ:

Наименование компонента	Количество	% от рекомендуемой суточной потребности ¹		
		Дети 3–7 лет	Дети 7–11 лет	Дети 11–18 лет
Пищевые волокна (пектин и инулин)	1,2–1,8 г	12–18	8–12	6–9

Пищевая ценность 5 г: углеводы – 4,0 г, пищевые волокна – 0,6 г.

Энергетическая ценность 5 г: 71 кДж / 17 ккал.

¹ – «Нормы физиологических потребностей в энергии и пищевых веществах для различных групп населения Российской Федерации» МР 2.3.1.2432-08.

Область применения: в качестве биологически активной добавки к пище – дополнительного источника пектина и инулина.

Рекомендации по применению: содержимое саше (5,0 г) развести в 50–75 мл воды комнатной температуры, принимать детям старше трех лет 2–3 раза в день во время еды.

Противопоказания: индивидуальная непереносимость компонентов продукта. Перед применением проконсультироваться с врачом-педиатром.

Условия хранения: в сухом, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и недоступном для детей месте при температуре не выше 25 °С.

Реализация: через аптечные учреждения, специализированные магазины по продаже диетических продуктов, специальные отделы продовольственных магазинов.

Срок годности: 3 года.

Изготовитель: ООО «ВТФ», РФ, 601125, Владимирская обл., Петушинский р-н, пос. Волгинский, ул. Заводская, стр. 107.

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителя: АО «АКВИОН», РФ, 123112, г. Москва, Пресненская наб., д. 8, стр. 1, эт. 8, пом. IN – комн. 11, тел.: +7 (495) 780-72-34. Все права на продукт принадлежат АО «АКВИОН».

Поставщик и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителя в Республике Беларусь: ОДО «ФАРМИН», РБ, 220125, г. Минск, пр-т Независимости, 177-62, тел.: (017) 269-88-00.

Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий на территории Республики Казахстан: ТОО «INKAR», Республика Казахстан, 050004, г. Алматы, проспект Сейфуллина, д. 404/67. Тел./факс: +7 (727) 388-44-89.

³ В составе комплексной терапии.
⁴ Данилова Е. И., Трусова О. Ю., Рощупкин А. Н., Ветеркова З. А. и др. Эффективность энтеросорбента на основе пектина, инулина и экстракта фенхеля в комплексной терапии детей с atopическим дерматитом: ретроспективное сравнительное по типу «случай-контроль» исследование // Вопросы современной педиатрии – 2016. – Т. 15. – №3.
⁵ Алиева Т. Ф. и др. Эффективность применения сорбента на основе пектина, инулина и экстракта фенхеля в комплексной терапии инфекционных заболеваний желудочно-кишечного тракта у детей // Практика педиатрии. – 2017. – Июнь. – С.50–57.

EN

ZHIDKIY UGOL for Kids

NEXT-GENERATION SORBENT

CLINICALLY PROVEN:

Pectin-Based «Zhidkiy Ugol for Kids»:

With atopical dermatitis (AD)³, it accelerates elimination of itching (by 41 %), hyperemia/swelling (by 28 %), and skin dryness (by 20 %).⁴

In cases of gastrointestinal infections⁵, it reduces disease duration by 21 % to 29 % as compared with smectite-based preparations.⁵

HOW TO USE «ZHIDKIY UGOL FOR KIDS»?

Pour a thin stream of sachet contents into water, while vigorously stirring.



Attention! Wait at least **1 hour** to use the intestinal adsorbent after taking any medication.

Dietary supplement «Pectin-Based ZHIDKIY UGOL for Kids».

This product is not a medicine.

Certificate of State Registration № RU.77.99.11.003.R.003863.10.19 dated 18.10.2019.

TS 10.89.19-103-58693373-2019.

Presentation: 10 sachets weighing 5.0 g each.

Ingredients: dextrose monohydrate, apple pectin, free flowing agent: amorphous silica, inulin, fennel seed extract.

10–15 G CONTAIN:

Ingredient	Amount	% ¹		
		Children aged 3 to 7 years	Children aged 7 to 11 years	Children aged 11 to 18 years
Dietary fibers (pectin and inulin)	1.2–1.8 g	12–18	8–12	6–9

Nutritional facts per 5g: carbohydrates – 4.0 g, dietary fibers – 0.6 g.

Calories per 5g: 71 kJ / 17 kcal.

¹ – % of the reference daily intake according to the Norms of Physiological Needs for Energy and Nutrients for Different Population Groups of the Russian Federation Guidelines (MR) 2.3.1.2432-08.

Application: recommended as a dietary supplement, additional source of pectin and inulin.

Suggested usage: dilute sachet (5,0 g) in 50–75 ml of room temperature water. For children over three years of age, 2–3 times a day with meals.

Contraindications: allergy to any supplement component. Consult your child's doctor before use.

Storage conditions: store in a dry place protected against direct sunlight at temperatures not exceeding 25°C. Keep out of the reach of children.

Sales: through pharmacies, specialized health food shops, specialized departments of food stores.

Shelf life: 3 years.

Manufacturer: «VTF» Ltd., Russia, 601125, Vladimirskaya Obl., Petushinsky District, Volginsky settlement, Zavodskaya st., building 107.

Organization authorized to accept claims: JSC «AKVION», Russia, 123112, Moscow, Presnenskaya embankment, 8, bld. 1, 8th floor, room IN, apt. 11, akvion.ru. Tel.: +7 (495) 780-72-34. All rights reserved by JSC «AKVION».

The supplier and the organization authorized to accept claims from consumers in the Republic of Belarus: «FARMIN» ODO, Republic of Belarus, 220125, Minsk, 177-62 Nezavisimost' Avenue, Phone: (017) 269-88-00.

Importer and organization authorized to accept claims on the territory of the Republic of Kazakhstan: «INKAR» LLP, Republic of Kazakhstan, 050004, Almaty, Seifullin Avenue, 404/67. Tel./fax: +7 (727) 388-44-89.

³ In comprehensive treatment.
⁴ Ye. I. Danilova, O. Yu. Trusova, A. N. Roshchupkin, Z. A. Veterkova et al. Efficacy of the pectin, inulin and fennel extract based enterosorbent in comprehensive treatment for children with atopical dermatitis: A comparative retrospective case-control study // Problems of Modern Pediatrics. – 2016. – Vol. 15. – No. 3.
⁵ T. F. Aleva et al. Efficacy of the pectin, inulin and fennel extract based sorbent in comprehensive treatment of gastrointestinal infectious diseases in children // Pediatric Practice. – 2017. – June. – P.50–57.

KZ

Балаларға арналған СҰЙЫҚ КӨМІР

ЖАҢА БУЫН СОРБЕНТІ

КЛИНИКАЛЫҚ ДӘЛЕЛДЕНГЕН:

«Балаларға арналған Сұйық көмір пектині бар кешен»:

Атопиялық дерматит³ кезінде терінің қышуы 41 % -ға, гиперемия/тері ісінуі 28 % -ға, терінің құрғауы 20 % -ға тездетеді.⁴

АІЖ³ жұқпалы аурулары кезінде смектит негізіндегі препараттармен салыстырғанда аурудың ұзақтығын 21–29 % төмендетеді.⁵

«БАЛАЛАРҒА АРНАЛҒАН СҰЙЫҚ КӨМІРДІ» ҚАЛАЙ ҚАБЫЛДАУ КЕРЕК?

Сашенің ішіндегісін жұқа ағыспен қарқынды араластырып, суға себіңіз.



Назар аударыңыз! Кез келген дәрілік препарат пен энтеросорбентті қабылдау арасында кемінде **1 сағат өтуі тиіс**.

Тағамға биологиялық белсенді қоспа «Балаларға арналған Сұйық көмір пектині бар кешен».

Шығарылу түрі: салмағы 5,0 г 10 сашеде.

Жарамдылық мерзімі: 3 жыл.

10–15 Г ӨНІМДІ ҚАБЫЛДАУ КІРІСТІ ҚАМТАМАСЫЗ ЕТЕДІ:

Компоненттердің атауы	Мөлшері	ұсынылатын тәуліктік қажеттіліктің % ¹		
		Балалар 3–7	Балалар 7–11	Балалар 11–18
Алиментарлы талшық (пектин және инулин)	1,2–1,8 г	12–18	8–12	6–9

Тағамдылық құндылығы 5 г: көмірсұлар – 4,0 г, алиментарлы талшық – 0,6 г.

Энергетикалық құндылығы 5 г: 71 кДж / 17 ккал.

¹ – «Ресей Федерациясының халқының әртүрлі топтары үшін энергия мен тағамдық заттарға физиологиялық қажеттіліктерінің ережелері» МР 2.3.1.2432-08.

Дәрілік зат болып табылмайды.

МТК № RU.77.99.11.003.R.003863.10.19 бастап 18.10.2019 ж. ТШ 10.89.19-103-58693373-2019.

Құрамы: декстроза моногидраты, пектин, түйіршіктелуге қарсы агент – аморфты кремний диоксиді, инулин, фенхель тұқымының сығындысы.

Қолдану саласы: тағамға биологиялық белсенді қоспа және пектин мен инулиннің қосымша көзі ретінде ұсынылады.

Қолдану бойынша ұсыныстар: 1 сашенің (5,0 г) ішіндегісін бөлме температурасындағы 50–75 мл суға ерітіп, үш жастан асқан балаларға тамақтану кезінде күніне 2–3 реттен қабылдау ұсынылады.

Қарсы көрсеткіштер: өнім компоненттері арнайы бөлімдері арқылы сату. Қолданар алдында дәрігермен кеңесіңіз.

Сақтау шарттары: құрғақ, тікелей күн сәулесінен қорғалған және балалардың қолы жетпейтін жерде 25 °С-ден аспайтын температурада сақтау керек.

Сату: дәріхана мекемелері, диеталық өнімдерді сататын мамандандырылған дүкендер, азық-түлік дүкендерінің арнайы бөлімдері арқылы сату.

Өндіруші: «ВТФ» ЖШҚ, РФ, 601125, Владимир облысы, Петушинский ауданы, Волгинский пт., Заводская көш., 107 құр.

Тұтынушылардан шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйым: «АКВИОН» АҚ, РФ, 123112, Мәскеу қ., Пресненская жағалауы, 8 үй, 1 қимарат, 8 қабат, IN үй-жайы – 11 бөлме, тел.: +7 (495) 780-72-34. «АКВИОН» АҚ-на өнімнің барлық құқықтары тиесілі.

Қазақстан Республикасы аумағында тұтынушылардан өнім (тауардың) сапасына қатысты шағымдарын қабылдайтын, ұйымның мекемелері: ТОО «INKAR», Қазақстан Республикасы, 050004, Алматы қаласы, Сейфуллин даңғылы, 404/67. Тел./факс: +7 (727) 388-44-89.

³ Кешенді терапия қолдануда.
⁴ Е. И. Данилова, О. Ю. Трусова, А. Н. Рощупкин, З. А. Ветеркова және т.б. Атопиялық дерматитті бар балаларды кешенді терапиялық пектин, инулин және фенхель сығындысы негізіндегі энтеросорбентті тиімділігі: «жағдай-бақылау» түрі бойынша ретроспективті салыстырмалы зерттеу // Заманғы педиатрия мәселелері – 2016. – Т. 15. – №3.
⁵ Т. Ф. Алиева және т.б. Балалардың асқаралық жолдарының жұқпалы ауруларын кешенді емдеуде пектин, инулин және фенхель сығындысы негізінде сорбентті қолдану тиімділігі // Педиатрия практикасы. – 2017. – Маусым. – С.50–57.